



PE 5000 - PE 5100 - PE 5200

Cod. 0000136282

Instruction Manual
Manuel D'Instruction
Manuale Istruzioni
Manual de Instrucciones
Handbuch
руководство по эксплуатации



Parc d'Activités de l'Orée de Chevy - Route de Férolles - 77173 CHEVRY-COSSIGNY
Tel: (+33) 01 60 62 06 06 - fax: (+33) 01 60 62 09 09
<http://www.sauerermann.fr> - e.mail: info@sauerermann.fr

Les pompes péristaltiques série PE sont destinées à relever des condensats. Elles sont particulièrement adaptées aux climatiseurs, évaporateurs, vitrines réfrigérées...

Caractéristiques:

- Débit 6 l/h
- Refoulement max.: 12 m
- Aspiration max: 2 m
- Tension 230 V~ - 50/60 Hz
- Puissance du moteur: 11 W
- IP 65
- Température ambiante max: 50° C

0. SECURITE

0.1 **Les Pompes Péristaltiques de la série PE ne doivent en aucun cas fonctionner en continu.**

0.2 Sauermann préconise l'utilisation d'un système de sécurité (Flotteur Alarme ACC00601 NO/NC 10 Amp – 230 Vac (en option; fig. 8) ou autre), afin de stopper la production de froid et prévenir ainsi le débordement du bac en cas d'afflux trop important de condensats. La pompe PE 5200 est équipée d'un contact NC 8 Amp – 250 V permettant cette fonction.

0.3 **Sauermann décline toute responsabilité en cas de non respect de ces spécifications.**

1. INSTALLATION

Avertissement: avant toute intervention, mettre impérativement l'installation hors tension

Fixer la pompe avec les raccords faisant face vers le bas.

➤ ***Installation avec le support fourni*** (fig. 1)

- Fixer le support à l'aide de la vis fournie
- Accrocher la pompe sur son support en la faisant coulisser le long de la glissière sur l'arrière de la pompe.

2. RACCORDEMENT ELECTRIQUE (fig. 2 et 4)

2.1 Raccordement au secteur

Raccorder les câbles d'alimentation au réseau par l'intermédiaire d'un dispositif de protection et de sectionnement électrique (non fourni) conforme à la norme IEC 345 sur la phase et le neutre.

2.2 Raccordement pour PE 5000 (signal compresseur) (fig. 2)

Connecter le fil noir à l'une des phases de l'alimentation du compresseur (voir fig.2) ou de l'électrovanne (eau glacée), de manière à enclencher la pompe lorsque l'appareil est en mode froid. La présence d'un potentiel de 230 V sur ce fil noir fait démarrer la pompe. Lorsque le compresseur s'arrête, la tension devient nulle. La pompe continue à fonctionner pendant 3 minutes, puis elle s'arrête.

Le fil noir ne doit en aucun cas être branché en direct sur le secteur. Ceci entraînerait un fonctionnement continu de la pompe. (Voir paragraphe 0.)

2.3 Raccordement pour PE 5100 (différence de température) (fig 3)

Fixer le fil avec le capteur bleu du côté (sonie d'air froid) du climatiseur et le capteur rouge du côté (air ambiant). La pompe est mise en marche à partir d'une différence de température de 6°C +/- 2°C. Tant que la différence de température est supérieure à 6°C +/- 2°C, la pompe fonctionnera. Lorsque la différence de température est inférieure à 6°C +/- 2°C, le courant est coupé et la pompe continue à fonctionner pendant 3 minutes avant de s'arrêter.

Remarque: Les capteurs de température doivent être impérativement placés dans le flux d'air (Aspiration (rouge) et Soufflage (bleu)) et en aucun cas dans l'eau, dans le faux plafond ou sur les tubes frigorifiques, ce qui pourrait causer un dysfonctionnement ou le fonctionnement en continu de la pompe (voir paragraphe 0.)

2.4 Raccordement pour PE 5200 (bloc de détection) (fig. 4)

Brancher le câble allant du bloc de détection à la pompe, le flotteur étant équipé d'un signal d'alarme.

Important: pour le raccordement de l'alarme, vous disposez d'un contact inverseur NC, d'un pouvoir de coupure 8A/250V résistif. Ce contact peut être utilisé pour couper la production frigorifique en cas de risque de débordement, (après vérification du schéma électrique et de l'application client par l'installateur).

3. RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

3.1 Pour PE 5000 et PE 5100 (fig. 2 et fig 3)

Collecte des condensats

L'embout d'aspiration de la pompe doit être raccordé à l'extrémité de la tuyauterie d'évacuation du bac de condensats, à l'aide du manchon caoutchouc, de la réduction et du tube diam. 6 mm fournis. Le tube d'aspiration doit être raccordé côté aspiration de la pompe (représenté sur le capot par Δ) et bloqué à l'aide des clips de serrage.

3.2 Pour PE 5200 (fig. 4)

a) Collecte des condensats

Le bloc de détection doit être raccordé à l'extrémité de la tuyauterie d'évacuation du bac de condensats à l'aide du manchon caoutchouc fourni.

b) Bloc de Détection

L'embout d'aspiration (liaison sortie bloc de détection vers entrée pompe) de la pompe doit être relié à 1 des 2 embouts diam. 7 mm du bloc de détection avec 1 tube souple diam. 6 mm intérieur.

L'autre embout diam. 7 mm doit impérativement être bouchonné (bouchon fourni).

c) Event

Le tube d'évent diam. 4 mm (fourni) doit être raccordé sur l'une de ses extrémités à la sortie supérieure du bloc de détection, l'autre extrémité doit rester à l'air libre (le diriger vers le haut).

d) Position de montage

Monter le flotteur en respectant la position de montage du bloc de détection (fig.5).

3.3 *Refoulement pompe*

Le tube de refoulement de la pompe est raccordé sur la sortie de la pompe (représentée sur le capot ∇) puis bloqué à l'aide du clip de serrage (voir fig. 2,3,4). L'autre extrémité doit être reliée à la canalisation d'eau usée (ou autre) avec un tube souple diam. 6 mm intérieur. Il peut être raccordé à cette dernière grâce au raccord d'évacuation auto-étanche ACC00205 (non fourni).

4. TEST DE MISE EN SERVICE

4.1 *Pour PE 5000, PE 5100*

Mettre en marche votre climatiseur et versez un peu d'eau dans le bac de réception des condensats (utiliser la burette d'essai ACC00401).

Vérifiez que la pompe évacue correctement l'eau contenue dans le bac. Vous pouvez utiliser le bouton test (3 minutes de marche) (voir fig.6) pour vider complètement l'eau du bac.

4.2 *Pour PE 5200*

Verser un peu d'eau dans le bac du climatiseur (utiliser la burette d'essai ACC00401). Vérifier que la pompe se met en marche et s'arrête lorsque le niveau d'eau est redescendu.

Pour vérifier le fonctionnement de l'alarme, verser continuellement de l'eau jusqu'à ce que la fonction alarme se déclenche (coupure, alarme sonore ou visuelle...)

5. NETTOYAGE, ENTRETIEN

Avant toute intervention, mettre impérativement l'installation hors tension.

5.1 *Nettoyage du bloc de détection (PE 5200)*

Le bloc de détection et le filtre doivent être nettoyés.

Ce nettoyage doit être effectué régulièrement selon le degré de pollution occasionné par l'environnement.

Procéder comme suit:

- Enlever le couvercle du bloc de détection
- Retirer le filtre
- Nettoyer le bloc de détection et le filtre avec une solution d'eau additionnée de 5 % d'eau de javel.
- Remettre le filtre et reclipser le couvercle. Faire un essai de fonctionnement de la pompe et de l'alarme (§ 4/ MISE EN SERVICE).

5.2 *Remplacement du tube de la pompe*

Inspecter régulièrement le côté refoulement de la pompe et remplacer le tube de la pompe annuellement, ou plus fréquemment si nécessaire.

Couper l'alimentation de la pompe, de manière à ce qu'elle ne démarre pas lors du changement de tube.

5.2.1 Pour enlever le tube

- Retirer le capot de protection
- Positionner manuellement les galets à la verticale
- Enlever le raccord hydraulique de gauche en tirant vers le haut.
- Maintenir le tube tiré vers le haut d'une main, et le dégager en faisant tourner le porte galet dans le sens des aiguilles d'une montre.

5.2.2 Pour la pose du tube

- Insérer le raccord hydraulique de gauche dans son logement et engager le tube dans le fond, d'une main. De l'autre, tourner le porte galet dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à engager le raccord hydraulique de droite.
- Faire glisser chaque raccord hydraulique dans son logement (voir fig.7)
- Engager le capot dans la rainure supérieure de la pompe, ensuite le clipser en appuyant sur les bords.

6. GARANTIE

- 6.1 2 ans à partir de la date de livraison. Cette garantie porte sur les pièces présentant des vices de matière ou des défauts de fabrication et se limite au remplacement ou à la remise en état des pièces défectueuses, sans qu'aucun(e) indemnité ni dommage et intérêt ne puissent être réclamés. Cette Garantie exclut le tube de la pompe.
- 6.2 La pompe doit être retournée avec son bloc de détection, ne pas avoir été démontée et doit être accompagnée d'une note précisant le défaut constaté.
- 6.3 Cette Garantie exclut le tube de la pompe.
- 6.4 **Nous déclinons toute responsabilité en cas d'installation non conforme, de non-respect des spécifications, de non-entretien ou de non-raccordement d'une alarme pour prévenir des débordements, en cas d'un défaut dans l'évacuation des condensats.**

DRAWINGS

Please get attention to the used letters for the electrical connections

P	Live	Brown	N	Neutral	Blue
	Phase	Marron		Neutre	Bleu
	Fase	Marrone		Neutro	Blu
	Fase	Marron		Neutro	Azul
	Phase	Braun		Nulleiter	Blau
	Фаза	Коричневый		Нейтраль	Синий

PE 5000 (220 – 240 V)

C	Cooling Signal (compressor)	Black
	Signal Froid (compresseur)	Noir
	Segnale Freddo (compressore)	Nero
	Sinal Frio (compressor)	Negro
	Kühlsignal (Verdichter)	Schwarz
	Сигнал холода (компрессор)	Черный

PE 5200 (8 A – 250 V)

C – NC	Alarm	Black
	Alarme	Noir
	Allarme	Nero
	Allarme	Negro
	Alarm	Schwarz
	Сигнализация	Черный

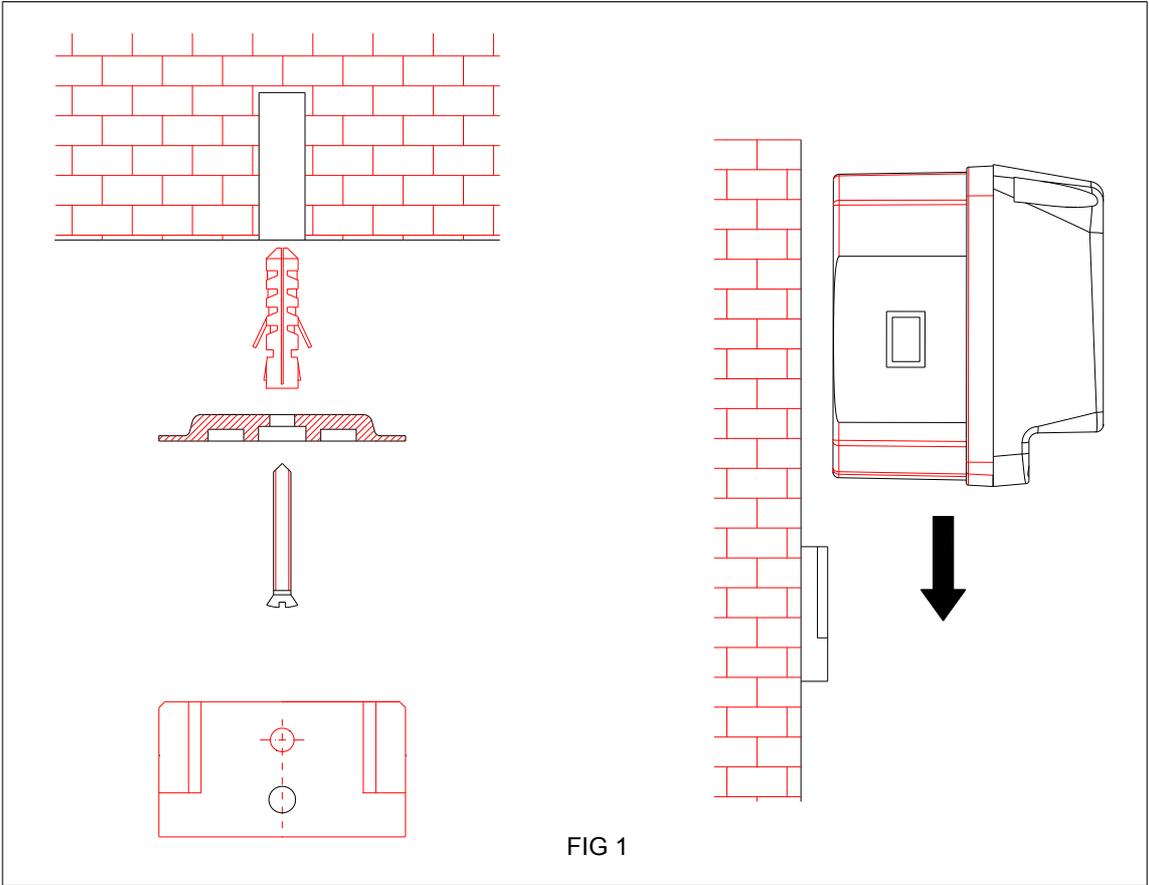
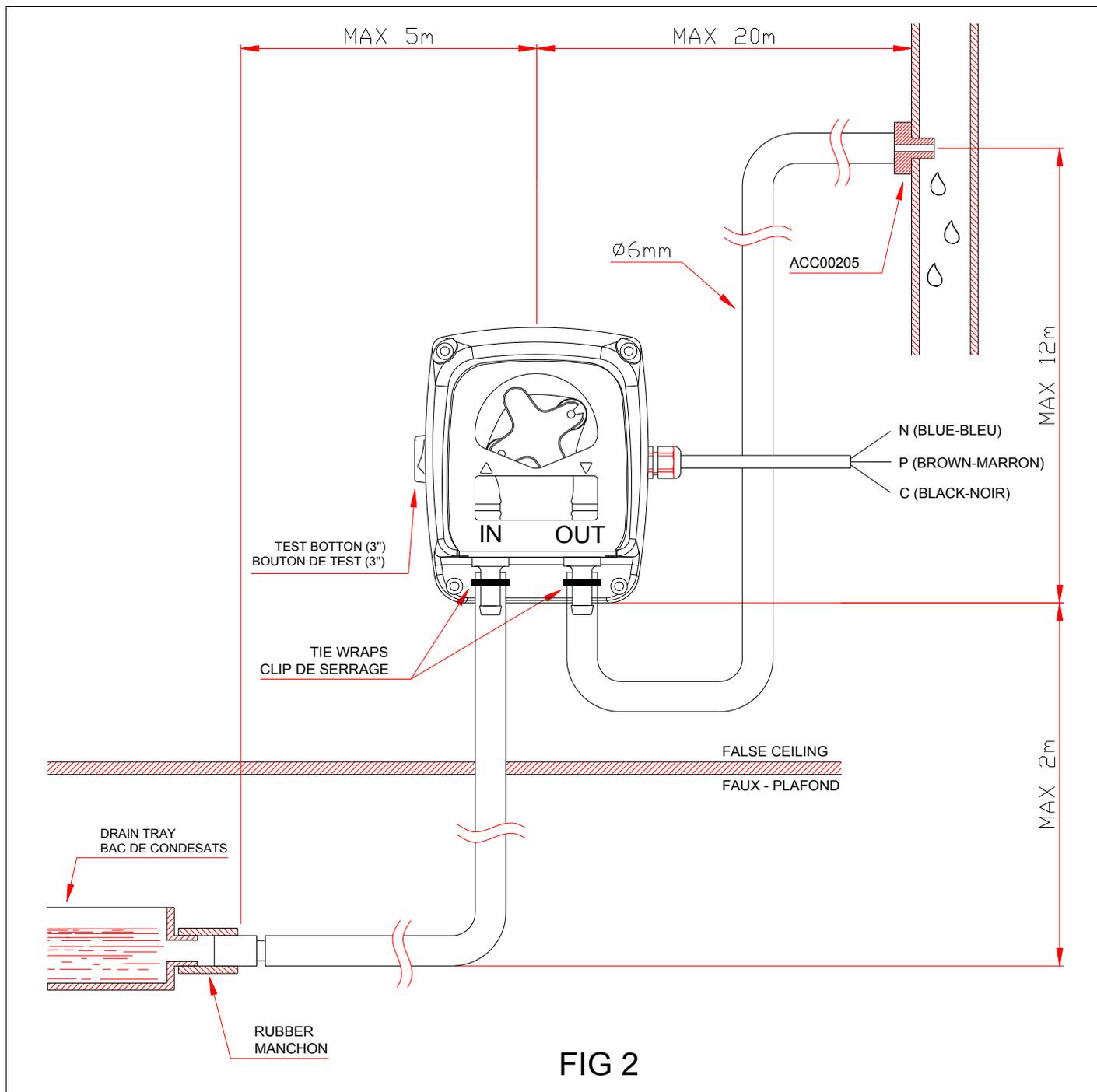
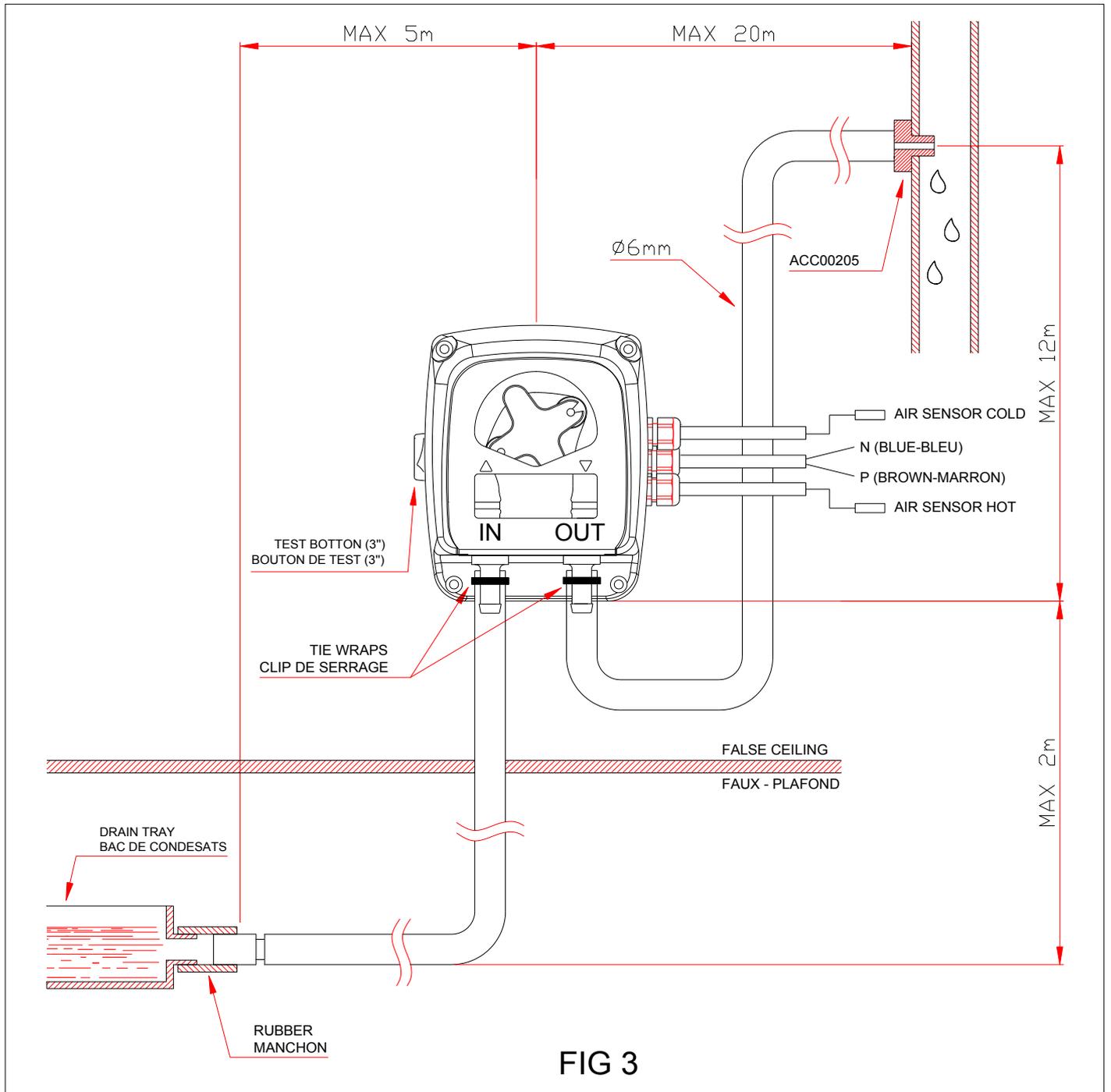
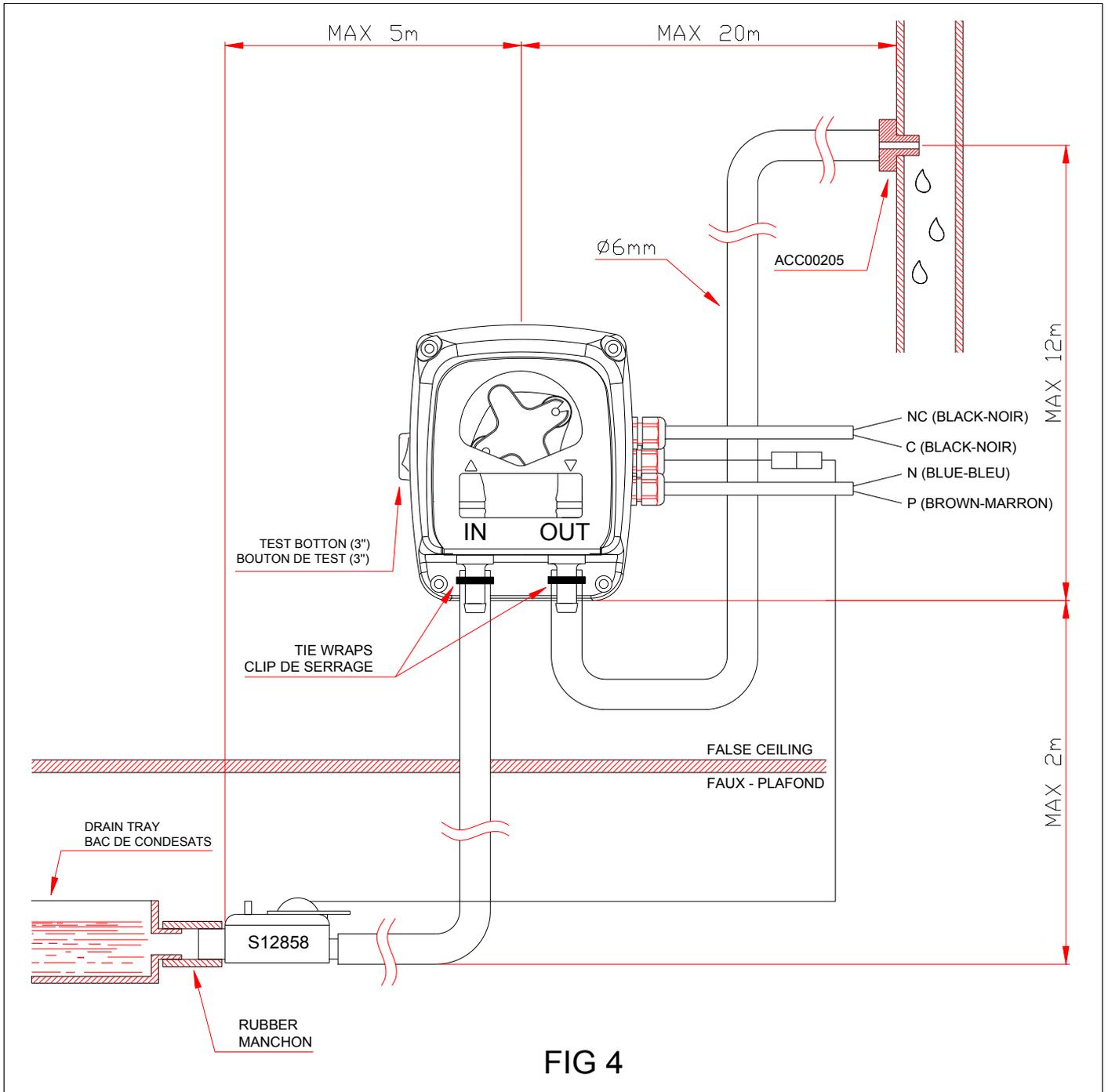


FIG 1







Water level - Niveau d'eau - Wasserstand - Livello d'acqua - Nivel de agua - Nivel Agua

A / ALARM

19mm ± 2

Alarme

Alarm

Allarme

Alarma

Alarm

Alarme

B / START UP

16mm ± 2

Mise en marche

Einschalten

Messa in moto

Puesta en marcha

Starten pomp

Arranque

C / Pump shutdown

11mm ± 2

Arrêt pompe

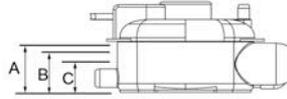
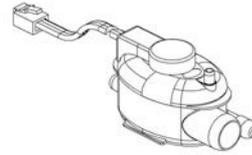
Pumpe ausschalten

Arresto pompa

Parada bomba

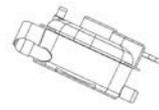
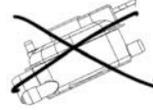
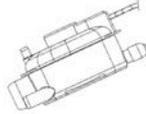
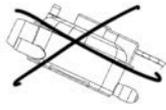
Stoppen pomp

Paragem bomba



SI2958

$\pm 15^\circ$



$\pm 15^\circ$



FIG 5

TEST BUTTON
BOUTON DE TEST

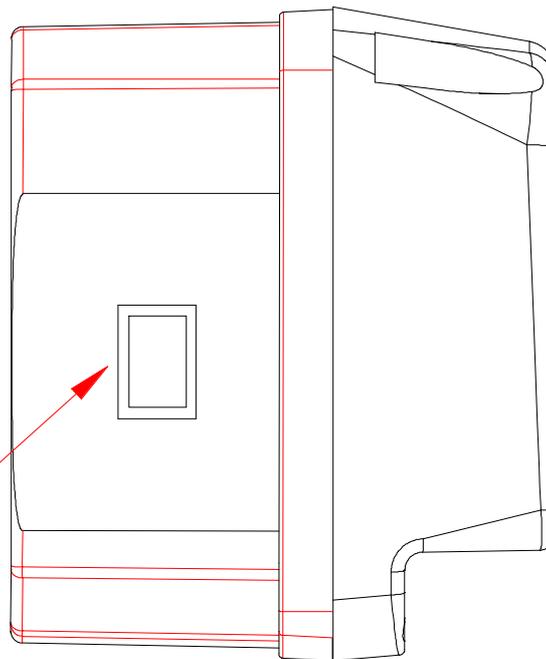
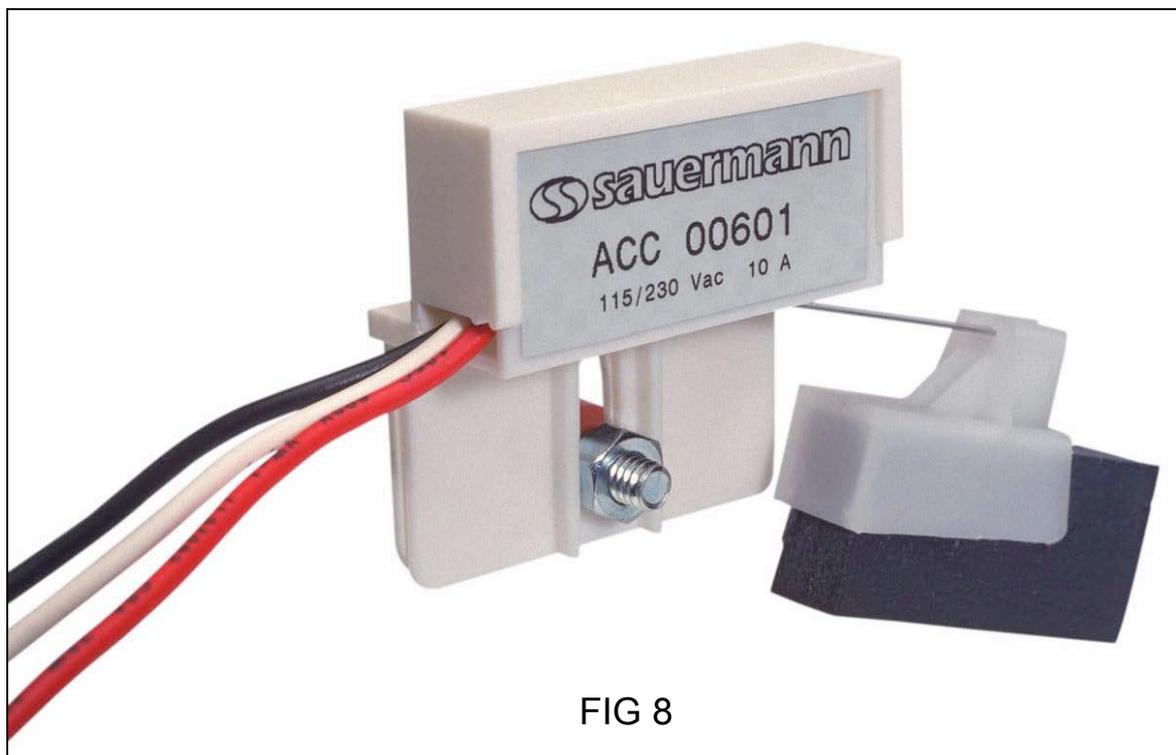
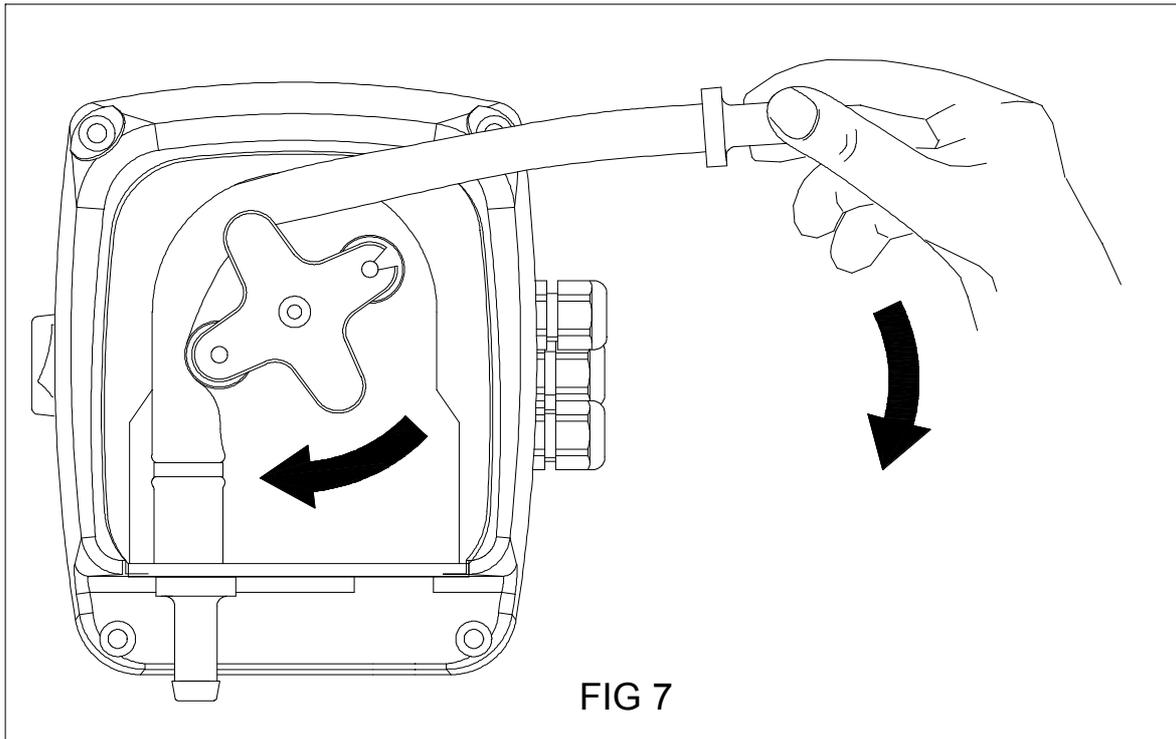


FIG 6



ACC00601

Flotteur à fixer sur le rebord du bac de récupération des condensats/Floating alarm, to be fixed on the edge of the drain tray
Contacts disponibles NO et NC 10 Amp – 230 Vac/NO & NC 10 Amp – 230 Vac available contacts
Rouge/Red = Commun/Common
Noir/Black = NB
Blanc/White = NO